

REPUBLICA

MOLDOVA



Fotografie
Photo
Photographie
Lichtbild

SOLICITARE DE VISA / VISA APPLICATION FORM / DEMANDE DE VISA / VISUMSANTRAG

A COMPLETA CU MAJUSCULE / TO BE FILLED IN BLOCK LETTERS / COMPLETER EN MAJUSCULES / IN BLOCKSCHRIFT AUSFÜLLEN

I. DATE PERSONALE / PERSONAL DATA / DONNEES PERSONNELLES / ANGABEN ZUR PERSON

Numele / Surname Nom / Familienname	Prenumele / Given name Prénom / Vornamen
Cetățenia / Citizenship Nationalité / Staatsangehörigkeit	Sexul / Sex Sexe / Geschlecht <input type="checkbox"/> masculin / male masculin / männlich <input type="checkbox"/> feminin / female feminin / weiblich
Data nașterii / Date of birth Naissance date / Geburtsdatum	Locul nașterii / Place of birth Lieu de naissance / Geburtsort
Profesia / Occupation Profession / Beruf	Patron / Employer Employeur / Arbeitgeber
Numele persoanelor incluse în pașaport care vă însoțesc Persons included in the passport, if accompanying you Indiquer les personnes incluses dans votre passeport qui voyage avec vous Namen der Mitreisenden, im selben Reisepaß eingetragenen Personen	
Adresa permanentă / Home address Domicile / Ständiger Wohnsitz	

II. DOCUMENT DE CĂLĂTORIE / TRAVEL DOCUMENT / DOCUMENT DE VOYAGE / REISEDOKUMENT

Tipul pașaportului / Type of passport Tipe du passeport / Art des Passes	Numărul / Number Numéro / Nummer
Eliberat de / Issued by Délivré par / Ausstellungsbehörde	Locul eliberării / Place of issue Lieu de délivrance / Ausstellungsort
Data eliberării / Date of issue Délivré le / Ausstellungsdatum	Valabil până la / Expiration date Valable jusqu'au / Gültig bis

III. DATE DESPRE VIZĂ / APPLICATION DATA / DONNEES DE LA DEMANDE / ANGABEN ZUM VISUM

De la / From Solicite du / Vom	Pină la / Until Jusqu'au / Bis	Tipul vizei / Type of visa / Type de visa / Art des Visums <input type="checkbox"/> diplomatică / diplomatic diplomatique / diplomatisches <input type="checkbox"/> turistică / tourist turistique/ touristisches <input type="checkbox"/> de serviciu / business de service / dienstliches <input type="checkbox"/> tranzit / transit transit / transit <input type="checkbox"/> simplă / private simple / einfaches
Numărul de călătorii / Number of entries Nombre d'entrées / Anzahl der Einreisen	<input type="checkbox"/> una / one une / eine <input type="checkbox"/> două / two deux / zwei <input type="checkbox"/> multiple / multiple multiple / mehrere	
Durata sejurului / Duration of stay Durée de séjour / Aufenthaltsdauer	zile / days jours / Tagen	
Scopul vizitei / Purpose of visit Motiv de séjour / Reisezweck		
Invitat de / Invited by Invité per / Eingeladen von		
Adresa de sejur / Address during stay Adresse du séjour / Adresse des Aufenthaltes		
Statul de destinație după sejur în Republica Moldova / Country of destination after stay in Republic Moldovie Pays de destination après séjour an République de Moldova / Zielstaat nach dem Aufenthalt in der Republik Moldau		

IV. DECLARAȚIE / DECLARATION / DECLARATION / ERKLÄRUNG

Declar că informația expusă mai sus este completă și corectă. Îmi este unosout că posesia vizei este doar una din condițiile pentru intrarea pe teritoriul Republicii Moldova. In caz de refuz de intrare nu voi pretinde la despăgubiri. Îmi asum obligatia de a părăsi teritoriul Republicii Moldova pină la expirarea valabilității vizei. Sunt informat, c că timp de 3 zile lucrătoare clin momentul trecerii frontierei sunt obligat să mă înregistrez la organele teritoriale ale Departamentul Tehnologiei Informaționale.

I declare that the above information is complete and correct. I understand that possession of a visa is only on of the prerequisites for entry into the territory of the Republic of Moldova. If entry is refused I will not claim compensation. I undertake to leave the territory of the Republik of Moldova upon expiry of visa. I have been informed, that during 3 working days after the entry on the border of the Republic of Moldova, I have to register of the territorial offices of the Department of Technology Information.

Je déclare que l'information ci-dessus est complète et correcte. J'ai appris que la possession d'un visa ne constitue qu'une des conditions permettant l'entrée sur le territoire de la République de Moldavie. En cas de refuse d'entrée, je ne réclamerai pas la compesation. Je m'engage a quitter le territoire de la République de Moldavie sur Téchéance du visa. Je suis informé(e) que dans un terme de trois jours suivant la data de l'arrivée en République de Moldavie je suis obligé(e) de m'enregististrer aupre d'un burreau territorial du Departement de Tehnologie Informationnel.

Ich erkläre, dass die oben genannten Angaben vollständig und richtig sind. Es ist mir bekannt, dass der Besitz eines Visums nur eine von der Voraussetzungen für die Einreise in das Gebiet der Republik Moldau ist. In Fall der Zurückweisung darf keinen Schadenersatz beanspruchen. Ich wurde informiert, dass ich verpflichtet bin mich im Laufe von 3 Arbeitstagen vom Zeitpunkt des Grenzüberganges bei den territorialen Behörden der Abteilung für Informationstechnologien anzumelden.

Date / Date
Data / Datum

Semnătura / Signature
Signature / Unterschrift